

KALVIS®

**КУХОННЫЙ КОТЁЛ
ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ
KALVIS - 4С; - 4СМ**



**ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ,
И ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
И ОБСЛУЖИВАНИЮ**



LST EN 303-5 ГОСТ 9817-95
IST 144948958.13:2004

ВНИМАНИЕ !**Перед началом монтажа котла ознакомьтесь с техническим паспортом.****1. Технические данные**

Кухонный котел центрального отопления “*Kalvis*” (далее в тексте котел) предназначен для приготовления пищи и отапливания помещений с оборудованной системой центрального отопления. Котел рекомендуется подключить в трубу через дополнительную кирпичную (кафельную) обогревательную стенку.

Основные технические данные:

1 таблица

Модель котла	<i>Kalvis-4C</i>	<i>Kalvis-4CM</i>
Используемое топливо	дрова	
Другое возможное используемое топливо	древесные отходы, торфяные, опилочные и лигниновые брикеты, уголь	
Рекомендуется размер дров L x Ø, до, см Загрузка дров вдоль топки.	L40 x Ø10	L32 x Ø10
Площадь обогрева при коэффициенте теплового сопротивления здания равном 2,5, м ²	40 - 100	40 - 80
Объем топки, дм ³ (л)	40	30
Время сгорания топлива*, час	2,6	
Номинал. мощность при топке дров*, квт	8	6
Диапазон мощности при топке дров*, квт	от 0,5 до 1,2 номинальной мощности	
Размеры загрузочного отверстия В x Н, мм	160 x 200 и 90 x 200	
Объем воды в котле, л (кг)	33	23
Коэффициент полезного действия, при топке дров*, не ниже чем, %	64	
Класс котла согласно LST EN 303-5	2	
Температура исходящего дыма*, °С	249	
Давление воды в котле не более МПа, кгс/см ²	0,15 (1,5)	
Минимальная температура возвратной воды в котле во время эксплуатации, °С	57	
Температура рабочей среды, °С	3 - 60	
Диапазон установки регулятора температуры, °С	70 - 90	
Размер дымохода котла, мм	Ø135	
Минимальная тяга дымохода, Па	12	
Комплект конфорок на плите	2	1
Габаритные размеры Н x В x L, мм не более чем:	750 x 460 x 900	750 x 460 x 720
Масса не более, кг	155	122

* Продолжительность горения загрузки топлива зависит от влажности и вида топлива, наружной температуры и других факторов.

Топить дровами влажностью более 30 % не рекомендуется.

2. Описание конструкции

В виду того, что конструкция постоянно совершенствуется, возможны незначительные отклонения от этой инструкции.

Корпус котла (п.1 см. рис.1) сварен из листовой стали и имеет полости, в которых подогревается вода. Под колосниками (п.9) имеется камера для сбора пепла. В передней части котла вмонтированы чугунные дверки топки (п.12) и дверки для камеры пепла (п.10). Верхняя часть корпуса котла закрыта чугунной плитой с конфорками (п.2).

Колосники (п.9) можно переставить в верхнее положение (п.11).

В задней части корпуса находится перегородка (п.6) и заслонка (п.3) для регулировки тяги дымохода.

В верхней и нижней частях котла вварены трубы (п.4, 7) с резьбой G1½ для подключения системы отопления.

Дымоход котла (п.5) смонтирован в задней части корпуса.

Корпус котла обшит декоративными термоизоляционными щитами (п.13).

Запрещено самовольно изменять конструкцию котла.

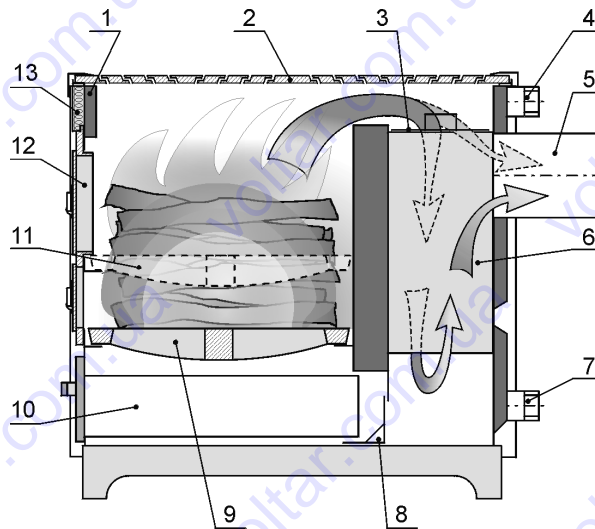


Рис. 1

1. Корпус. 2. Чугунная плита с конфорками. 3. Заслонка. 4. Труба выхода горячей воды. 5. Дымоход. 6. Перегородка. 7. Труба подачи холодной воды. 8. Крышка для чистки котла. 9. Колосники. 10. Чугунные дверки для сбора пепла. 11. Верхнее положение колосников. 12. Чугунные дверки топки. 13. Декоративные термоизоляционные щиты.

3. Транспортировка и складирование

Котлы перевозятся и складываются прикрепленными к поддону и упакованными в полиэтиленовую пленку, если другое не согласовано в договоре о поставке.

Котлы разрешено перевозить только в вертикальном положении всеми видами закрытого транспорта. При погрузке – выгрузке и перевозке запрещено котлы ударять, кантовать, бросать. Необходимо использовать дополнительные средства для защиты от повреждений.

Котлы складываются в сухом помещении, где нет паров химически активных веществ.

Примечание. Распаковав котлы деревянный поддон сжечь в котле, а полиэтиленовую пленку сдать на свалку бытовых отходов.

4. Монтаж котла

Котел монтируется в кухне или в другом проветриваемом помещении, соответствующим строительным нормам.

При монтаже котла за пределами Литвы, необходимо соблюдать местные правила, обоснованные Европейскими и национальными стандартами.

При наличии достаточной тяги дымовой трубы разрешается подключать дымоход котла в дополнительную стенку отопления.

4.1. Противопожарные требования:

- * перед монтажом, полы, способные к возгоранию, покрыть металлическим листом, толщина которого не меньше 1 мм;
- * расстояние от дверцы котла до края листа – 0,5 м, от бока котла до края листа – 0,3 м;
- * расстояние от дверцы котла до стены, способной к возгоранию, не менее 1,25 м и не менее 0,5 м до других стенок котла;
- * если котел подключается к дымоходу трубами, то они должны быть изготовлены из металлических листов толщиной не менее 2 мм;
- * труба, дымовые и вентиляционные каналы должны соответствовать строительным нормам и требованиям.

Внимание! При сжигании мелкого сыпучего топлива (например опилок) и при хорошей тяге, через трубу могут вылетать не полностью сгоревшие частицы топлива (искры).

Если в конструкции крыши и самого здания использованы легко воспламеняющиеся материалы, использование выше упомянутого топлива запрещается.

4.2. Требования к дымоходу

Варианты подключения котла в дымоход показаны на рис.2.

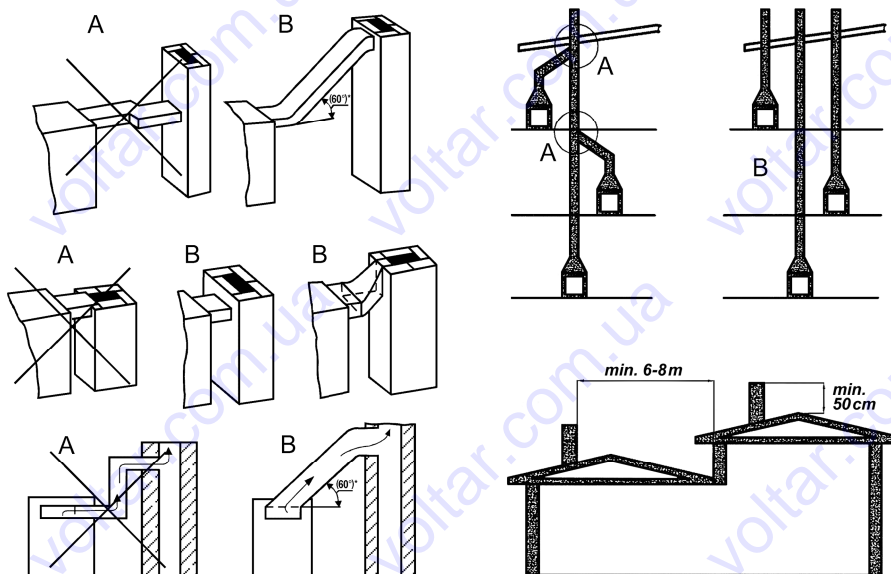


Рис. 2

Подключение котла коленами к трубе.

* не менее 60° A - неправильно B - правильно

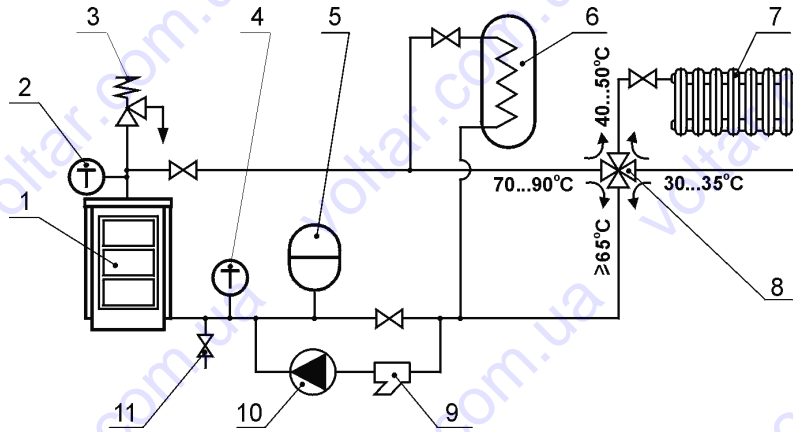
Требования к дымоходу:

- внутренний размер трубы должен быть не менее 120 x 270 мм в разрезе.
- к этому каналу трубы запрещены дополнительные подключения;
- если котел подключается дополнительным коленом, то оно должно быть не меньшего размера, чем размер трубы котла с гибочным радиусом не менее 100 мм. Если дымоход дополнительно не изолирован термоизоляционным материалом, то расстояние до конструкций, способных к возгоранию, должно быть не менее 1,5 м сверху и 0,5 м с других сторон.
- места входа в трубу и на стыках обязательно тщательно загерметизировать;
- заслонку тяги можно установить в дополнительном колене, в трубе, в стенку обогрева;
- для увеличения срока службы дымохода рекомендуется в трубу вмонтировать вставки из нержавеющей стали. Для того чтобы эти работы были выполнены качественно, рекомендуем, обратится в фирмы, имеющие опыт работы в этой области;
- в соединении трубы, в удобном месте, оборудуйте отверстия для периодического (раз в месяц) удаления сажи (неудаляемая из дымохода сажа со временем может загореться и при непри-смотренном дымоходе или легковоспламеняющемся покрытии крыши может стать причиной пожара);
- если бы в трубе разгорелся огонь, закройте подачу воздуха в котел и вызовите противопожарную службу.

4.3. Требования подключения к отопительной системе (рис.3):

Требования подключения:

- * подключение котла к отопительной системе, должно производиться, по подготовленному специалистами проекту, или работу может выполнить собственноручно, имеющий высокую квалификацию и опыт работы сварщик-сантехник, предварительно ознакомившись с конструкцией котла и настоящим описанием.
- разрешается, подключение котла к отопительной системе, трубами, диаметром не менее чем 1½ дюйма;
- котел подключается к отопительной системе (с расширительным бачком), рабочее давление которой не более 0.15 МПа (1.5 кг с/см²);



Рекомендуемая схема подключения котла Рис. 3

1.Котел. 2.Термоманометр. 3.Предохранительный клапан. 4.Термометр 5.Бачок расширительный. 6.Бойлер. 7.Радиаторы. 8.Четырехканальный распределительный клапан. 9.Фильтр для воды. 10.Насос. 11.Магистраль для заполнения и пополнения водой.

- если в трубы системы вмонтированы вентили, отключающие котел от системы отопления, то они должны быть полностью открыты. Чтобы избежать аварии из-за невнимательности, открыв вентили, целесообразно снять с них штурвалы;
- обязательно вмонтировать в систему предохранительный клапан, который поддерживает рабочее давление в системе не более 0.15МПа (1.5 кг/см²);
- отопительная система может быть и самоточная, если она смонтирована из соответствующего диаметра труб и выдержаны уклоны. Если система самоточная, необходимо подобрать четырехканальный распределительный клапан большей пропускной способности.
- котлам этой конструкции образование конденсата маловероятно, поэтому установка в систему четырехканального распределительного клапана, поддерживающего температуру поступающей в котел воды более 57°C, не обязательна.
- рекомендуется осмотр котла раз в год квалифицированным специалистом;
- труба выпуска воды используется для слива воды из котла и системы при опасности замерзания;
- в патрубок горячей воды вварена муфта с резьбой G¹/₂ для установки термоманометра.

4.4. Сборка поручня

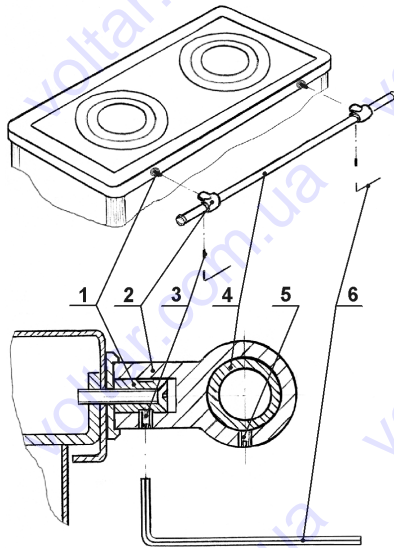


рис.4

Чтобы избежать поломки поручня при транспортировке и монтаже котла, рекомендуется закреплять его после подключения котла к отопительной системе. Сборка поручня показана на рис.4.:

- на уже закреплённый штифт (1) надеть держатель поручня (2) вместе с поручень (4);
- поворачивая винт (3) с помощью ключа (6) против часовой стрелки (глядя сверху) закрепить держатель (2);
- установив поручень (4) в нужное положение закрепить его помощи винта (5).

Примечание: Если котел был подключен и эксплуатировался с нарушением в п.4 указанных требований, то покупатель теряет право на гарантийный ремонт.

5. Обслуживание печи

5.1 Подготовка системы к отоплению

Заполните систему термофикационной водой и спустите воздух. Проверьте, полностью ли открыты вентили, отключающие систему от котла и снимите с них штурвалы.

Котел могут обслуживать только взрослые лица, ознакомившиеся с данным техническим паспортом и конструкцией котла.

5.2 Разжигание котла (рис.1)

Перед разжиганием котла, откройте заслонку (п.3) и через дверцы (п.12) разложив на колосники (п.9), древесные щепки разожгите котел. Интенсивность горения регулируйте задвиганием и выдвиганием ящика для золы (п.10). После того как пламя полностью разгорится, заслонку (п.3) можно закрыть.

Внимание! Установив котел и после каждой чистки, обязательно убедитесь, герметично ли вставлена крышка золы (п.8), отделяющая полость золы под колосниками, от полости вторичной камеры.

Примечание. Начав эксплуатировать котёл на внутренних стенках котла, при топке дровами, образуется водный конденсат, создающий вид, что котёл негерметичен и пропускает воду. Водный конденсат паров исчезает после 1-2 суток топки, в зависимости от интенсивности и влажности используемого топлива. Желая убедиться в герметичности котла, необходимо 1-2 суток интенсивно топить, а после того, прекратив топку, убедиться, не увеличивается ли количество конденсата. Если не увеличивается - котёл герметичен.

Внимание ! Перед эксплуатацией котла необходимо провести интенсивную топку в течении часа при этом тщательно проветривая помещение. Это не обходимо что при затвердении термостойкого покрытия камина, выделяется газы неприятного запаха.

5.3. Топка котла

Пополняя топливо, для того, чтобы дым не проник в помещение, рекомендуется открыть заслонку розжига (рис.1, п.3), осторожно открыв дверцы пополнить топливо. Пополнив топливом, закройте дверцы и заслонку розжига.

При недостаточной тяге, в условиях плохой погоды, рекомендуется открыть заслонку розжига, трубе нагревшись и тяге улучшившись, её вновь закрыть.

Не рекомендуется топка котла неуказанным в данном паспорте топливом

Внимание! Поверхности котла – конфорки, чугунная плита, внешняя поверхность дверей, дымоход – во время работы нагреваются, не прикасайтесь к ним.

Внимание! При топке с открытой заслонкой тяги (п.3) падает коэффициент полезного действия котла.

5.4 Чистка котла

Зола, скопившаяся под колосниками, может мешать попаданию воздуха в камеру сгорания. Поэтому, не реже чем перед вторым розжигом (каждый второй день), обязательно надо высыпать золу из зольного ящика и удалить остатки золы из зольника.

Желая обеспечить более эффективную работу котла, необходимо периодически очищать от сажи внутренние поверхности котла. Интервалы между чистками зависят от качества топлива (особенно от влажности), интенсивности топки, тяги трубы и других обстоятельств. Рекомендуется чистить теплообменник котла и камеру сгорания при образовавшемся слое сажи до 3 мм, но не реже 2-3 раз в месяц. При чистке удаляются накопившиеся зола и сажа. Для чистки использовать поставляемые изготовителем или аналогичные инструменты.

Дымовую трубу котла рекомендуется чистить не реже раза в год и обязательно перед началом отопительного сезона.

Примечание. При первом розжиге или, не топив котёл продолжительное время, в трубе может блокироваться дым. При розжиге котла в данной ситуации, необходимо открыть дверцы трубы или дверцы очистки стыка трубы и через них осторожно просунуть зажжённую скотканную бумагу. Бумаге сгорев, дверцы закройте. Тяга должна улучшиться.

5.5. Анализ опасностей и их устранение

От отрицательных последствий сверхдавления котел предо-храняют установленные защитный клапан и расширительный сосуд.

Неполадка	Причина	Способ устранения
Перегрев котла	Чересчур интенсивное горение. Пропало электричество (система с принудительной циркуляцией)	Закрыть подачу воздуха, следить за температурой воды в котле. Температуре упав, вернуться в нормальный режим топки.

Котел не достигает номин. мощности	Не закрыта крышка удаления золы. * Чересчур влажное топливо. Плохая тяга.	Плотно закрыть крышку удаления золы. * Использовать сухое топливо, открыть заслонку розжига. Проверить тягу дымохода.
Котел увлажняется	Не закрыта крышка удаления золы. * Плохое топливо. Чересчур низка температура возвратной воды (<57°C). Плохая тяга.	Плотно закрыть крышку удаления золы. * Использовать сухое топливо, Отрегулировать смесительный клапан.
В котле образуется сверхдавление	Котел перегревается. Не действует защитный клапан. В закрытой системе не работает расширительный сосуд.	Закрыть подачу воздуха, следить за температурой воды в котле. Проверить и при необходимости заменить защитный клапан. Проверить расширительный сосуд.

* Крышка удаления золы (п.8) (см. рис. 1) и подчеркнутое примечание в пункте 5.2

6. Требования по технике безопасности

Запрещается:

- эксплуатировать котел с системой, незаполненной водой. Вода в системе и котле не должна замерзнуть;
- подключать котел в закрытую систему без предохранительного клапана, поддерживающего давление в системе не более 0,15 МПа (1,5 кгс/см²);
- при работающем котле закрывать краны подающей и возвратной линий;
- рядом или на самом котле сушить топливо и другие легковоспламеняющиеся вещества;
- использовать для розжига котла легковоспламеняющиеся жидкости (бензин, керосин и т.п.);
- топить котел с неплотно закрытыми дверцами и крышками;
- высыпать вблизи жилых и хозяйственных построек непогасший уголь и золу;
- доверять присмотр за котлом детям;

7. Быстроизнашивающиеся детали котла во время эксплуатации

Чугунные колосники, конфорки и дверцы при эксплуатации могут изнашиваться, выгореть, треснуть. Эти запасные детали можно приобрести в магазине или у изготовителя. Используйте запасные части только изготовителя.

8. Свидетельство о приемке

Кухонный котел центрального отопления “*Kalvis-4C* _____” заводской № _____ с соответствует чертежам, требованиям, LST EN 303-5, IST 144948958.13:2004, GOST-9817-95 и годен к эксплуатации.

Котел испытан давлением 0,4 Мпа.

Дата гидравлического испытания _____

Дата изготовления _____

Контролер _____

9. Комплектация изделия

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 1. Котел “ <i>Kalvis-4C</i> _____” | - 1 шт. |
| 2. Кочерга | - 1 шт. |
| 3. Сок | - 1 шт. |
| 4. Комплект деталей поручня | - 1 шт. |
| 5. <i>Термоманометр*</i> | - 1 шт. |
| 6. Технический паспорт котла | - 1 шт. |

* Точность и время реагирования смонтированного в котле термоманометра (0-120°C, 0-4 bar) соответствует его производимым измерительным функциям.

Термоманометр комплектуется только при специальном заказе.

10. Гарантийные обязательства

- Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям технической документации и IST 144948958.13.2004.
- Изготовитель дает эти сроки гарантийного обслуживания со дня продажи потребителю:
 - корпусу котла – 24 месяца
 - комплектующим изделиям – 12 месяцев
 - быстроизнашивающимся деталям (р.7) – 6 месяцевИзготовитель обязуется в течение этого срока устранить все, возникшие по его вине неполадки, если потребитель не нарушил требований по транспортировке, хранению, подключению и эксплуатации.
- При неисправности котла, заполнить последний лист, и отрезав, заказным письмом выслать в адрес изготовителя или фирмы, производящей гарантийный ремонт. В экстренных случаях звонить по телефону, а заполненную заявку вручить прибывшему представителю фирмы.

С условиями подключения и эксплуатации и гарантийным обслуживанием котла ознакомился.

Покупатель: _____

(имя, фамилия, подпись)

Котел продан:

Предприятием _____
Дата продажи: _____
Адрес _____
Телефон _____

Котел смонтирован:

Предприятие _____
Адрес _____
Телефон _____
Мастер _____
(имя, фамилия, подпись)

**В случае неполадки
обращаться:**

Предприятие _____
Адрес _____
Телефон _____

Изготовитель:

UAB "Šiaulių tauro kalvis"
Pramonės 15, LT-78137 Šiauliai, Lithuania (Литва)
Тел. (+370 1) 540556, 540558, 540565
Эл. почта: prekyba@kalvis.lt

Директору _____

Заявка на гарантийное обслуживание

Ознакомившись с паспортом котла "Kalvis _____" (изделие № _____), и подключив котел к отопительной системе и дымоходу по требованиям, изложенным в паспорте, предъявляю следующие претензии:

1. _____

Считаю, что выше указанное произошло из-за дефектов котла. Прошу прислать своих представителей для осмотра котла, определения и устранения дефектов.

Если упомянутые недостатки появились из-за неправильного подключения или использования котла, обязуюсь покрыть транспортные расходы (из расчета _____ /км) и оплатить _____ /час каждому работнику, включая водителя). _____ с _____ связанными _____ с _____ затрагой _____ времени

Мой адрес _____

тел. _____

Имя _____

подпись _____

Примечание: Заявку заказным письмом отправляйте по адресу, указанному в паспорте. В экстренном случае звоните по телефону, указанному в паспорте.

Kalvis-4C



Kalvis-4CM



Так отмечена модель котла